

CAPTIONS TO THE ILLUSTRATIONS

Antonín Dvořák, wood-engraving by Cyril Bouda (cover)	
Antonín Dvořák, lithography by Max Švabinský, 1901	1
In the gown of doctor honoris causa at Cambridge University, 1890	2
Armida , Prague National Theatre production, 1987	8
The cover of the Simrock edition (Berlin) of Johannes Brahms' Hungarian Dances and Antonín Dvořák's Slavonic Dances , 1891	12
Portrait of Dvořák as a young man	14
Rusalka , production of the State Theatre in Ústí nad Labem, 1986	17
From Antonín Dvořák's letter to E. Mandyczewski in Vienna, 1889	21
Programme of a performance of Dvořák's 9th Symphony by the Edouard Collone orchestra, conducted by Oskar Nedbal at the Paris World Exhibition in 1900	22
The Jacobin , Prague National Theatre production, 1975	26
Dvořák conducting the orchestra of the Chicago World Exhibition, water-colour by Emanuel Václav Nádherný, 1893	30
Kate and the Devil , Prague National Theatre production, 1983	33
Draft of the New World Symphony, 1893	37
Portrait, 1879	38
The cover of the Simrock edition (Berlin) of Antonín Dvořák's Biblical Songs , 1895	42
Antonín Dvořák's Museum in Prague	48

UNTERSCHRIFTEN ZU DEN BILDBEILAGEN

Antonín Dvořák, ein Holzschnitt von Cyril Bouda (Umschlag)	
Antonín Dvořák, eine Lithographie von Max Švabinský aus dem Jahre 1901	1
Im Talar eines Ehrendoktors der Universität in Cambridge, 1890 .	2
Armida , eine Inszenierung des Prager Nationaltheaters, 1987 . .	8
Der Umschlag der Ausgabe der Ungarischen Tänze von Johannes Brahms und der Slawischen Tänze von Antonín Dvořák im Berliner Simrock-Verlag, 1891	12
Ein Jugendporträt	14
Rusalka , eine Inszenierung des Staatstheaters in Ústí nad Labem, 1986	17
Aus einem Brief Antonín Dvořáks an E. Mandyczewski in Wien, 1889	21
Das Programm der Aufführung von Dvořáks 9. Symphonie durch das Orchester Edouard Colonne unter der Leitung von Oskar Nedbal im Rahmen der Pariser Weltausstellung 1900	22
Der Jakobiner , eine Inszenierung des Prager Nationaltheaters, 1975	26
Dvořák dirigiert das Orchester der Weltausstellung in Chicago, ein Aquarell von Emanuel Václav Nádherný, 1893	30
Die Teufelskäthe , eine Inszenierung des Prager Nationaltheaters, 1983	33
Eine Skizze der Symphonie Nr. 9 e-Moll „Aus der Neuen Welt“, 1893	37
Ein Porträt aus dem Jahre 1879	38
Der Umschlag der Ausgabe der Biblischen Liedern von Antonín Dvořák im Berliner Simrock-Verlag, 1895	42
Das Antonín Dvořák-Museum zu Prag	48

LA LÉGENDE

Antonín Dvořák, xyloglyphie par Cyril Bouda (couverture)	
Antonín Dvořák, lithographie par Max Švabinský datant de 1901	1
En robe de cérémonie de docteur honoris causa de l'Université de Cambridge, 1890	2
Armide , réalisation de l'opéra au Théâtre National de Prague en 1987	8
Les Danses hongroises de Johannes Brahms et les Danses slaves d'Antonín Dvořák — couverture de la publication de deux oeuvres Maison d'édition Simrock, Berlin 1891	12
Portrait du jeune Dvořák	14
Rusalka , mise en scène de l'opéra au Théâtre d'État dans la ville d'Ústí nad Labem en 1986	17
Extrait de la lettre d'Antonín Dvořák adressée à E. Mandyczewski à Vienne, 1889	21
Programme de la 9 ^e symphonie de Dvořák, réalisée par l'orchestre Édouard Colonne sous la direction d'Oskar Nedbal dans le cadre de l'Exposition universelle de Paris en 1900	22
Le Jacobin , réalisation de l'opéra au Théâtre National de Prague en 1975	26
Dvořák en train de diriger l'orchestre de l'Exposition universelle de Chicago, aquarelle par Emanuel Václav Nádherný, 1893	30
Le Diable et Catherine , mise en scène de l'opéra au Théâtre National de Prague en 1983	33
Ébauche de la symphonie n ^o 9 en mi mineur, dite „Du Nouveau Monde“, 1893	37
Portrait datant de 1879	38
Les Chants bibliques d'Antonín Dvořák — couverture de la publication de l'oeuvre Maison d'édition Simrock, Berlin 1895	42
Musée Antonín Dvořák à Prague	48

ОБЪЯСНЕНИЕ К ИЛЛЮСТРАЦИЯМ

Антонин Дворжак, резьба по дереву Цирила Боуды (обложка)	
Антонин Дворжак, литография Макса Швабинского, 1901 г.	1
В мантии почетного доктора Кэмбриджского университета, 1890 г.	2
Армида , постановка Национального театра в Праге, 1987 г.	8
Обложка Венгерских танцев Йоганна Брамса и Славянских танцев Антонина Дворжака, выпущенных издательством Симрок в Берлине, 1891 г.	12
Портрет молодого композитора	14
Русалка , постановка Государственного театра в г. Усти над Лабем, 1986 г.	17
Из письма Антонина Дворжака Е. Мандышевскому в Вену, 1889 г.	21
Программа исполнения девятой симфонии Дворжака оркестром Эдуарда Колонна под управлением Оскара Недбала на Всемирной выставке в Париже в 1900 году	22
Якобинец , постановка Национального театра в Праге, 1975 г.	26
Дворжак дирижирует оркестром Всемирной выставки в Чикаго, акварель Эмануэла Вацлава Надгерны, 1893 г.	30
Черт и Кача , постановка Национального театра в Праге, 1983 г.	33
Набросок симфонии № 9 «Из Нового света», 1893 г.	37
Портрет, 1879 год	38
Обложка Библейских песней Антонина Дворжака, выпущенных издательством Симрок в Берлине, 1895	42
Музей имени Антонина Дворжака в Праге	48

CONTENTS — INHALT — TABLE — СОДЕРЖАНИЕ

Antonín Dvořák. 1841—1904

Life and Work	5
Leben und Werk	13
Sa vie et son oeuvre	23
Жизнь и творчество	31
Selective bibliography — Auswahlbibliographie — Bibliographie sé- lective — Подбор библиографических материалов	39
Captions to the Illustrations — Unterschriften zu den Bildbeilagen — La légende — Объяснение к иллюстрациям	43